



Par :

Sara MASSEN, M^{ed} Nadjib NEBBALI



Guide de rédaction scientifique

**Par :
Sara MASSEN, M^{ed} Nadjib NEBBALI**

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
I. Rubriques d'un travail scientifique	2
II. Normes de la mise en page.....	2
II.1. Papier et marges.....	2
II.2. Pagination	3
II.3. Caractères typographiques	3
II.4. Interlignes	4
III. Normes d'édition.....	5
III.1. La citation et l'emprunt d'idées.....	5
III.2. L'énumération	5
III.3. Tableaux	6
III.4. Figures	6
III.5. Abréviations	6
III.6. Ponctuation	7
IV. Présentation des références bibliographiques d'après les normes ISO 690	8
IV.1. Documents sur support papier : norme ISO 690.....	8
IV.1.1. Ouvrage d'un ou plusieurs auteurs	8
IV.1.2. Ouvrage collectif (sous la direction ou la coordination de...).....	8
IV.1.3. Chapitre dans un ouvrage	8
IV.1.3.1. Chapitre dans un ouvrage d'un même auteur.....	8
IV.1.3.2. Chapitre d'un ou plusieurs auteurs dans un ouvrage collectif	9
IV.1.4. Article de périodique	9
IV.1.5. Mémoire et thèse.....	9
IV.1.6. Communications effectuées lors de conférences (congrès) scientifiques.....	9
IV.2. Documents électroniques : norme ISO 690-2	10
IV.2.1. Ouvrages, articles de périodiques, thèses	10
IV.2.2. Page internet	10
V. Mention des références bibliographiques dans le texte :.....	11
Bibliographie.....	13

LISTE DES TABLEAUX

<i>Tableau 1 Les rubriques d'un travail scientifique</i>	<i>2</i>
<i>Tableau 2 : les caractères typographiques</i>	<i>3</i>
<i>Tableau 3 : Interligne.....</i>	<i>4</i>
<i>Tableau 4 : Mention des références dans le texte</i>	<i>11</i>
<i>Tableau 5 : Ponctuation.....</i>	<i>7</i>

LISTE DES FIGURES

<i>Figure 1 : Présentation des tableaux</i>	6
---	----------

Introduction

La présentation matérielle d'un document confère au travail scientifique un ordre, une cohérence et une lisibilité qui facilitent la lecture et prédisposent bien le lecteur. Elle renseigne sur l'application et l'intérêt que porte le concepteur pour son travail.

Le présent guide a pour ambition de fournir un outil commode qui devrait aider les résidents à présenter les travaux universitaires aussi bien de mémoire que ceux de moindre envergure.

Le guide se divise en deux chapitres : Le premier chapitre présente les rubriques qui composent un travail scientifique. Ces normes concernant la mise en page, l'édition et la présentation des références bibliographiques sont traitées dans les chapitres II, III et IV.

I. Rubriques d'un travail scientifique

Tableau 1 : Les rubriques d'un travail scientifique (Gélinas, 2008)

Les pages de couverture	Deux pages de couverture ; une au début (réplique de la page titre) de l’ouvrage et l’autre, à la fin (sans écriture).	
Les pages liminaires	Les pages de garde	Deux feuilles blanches ayant pour objet de séparer l’ouvrage des pages de couverture
	La page de titre	visé à identifier l'ouvrage et son destinataire
	La table des matières	
	La liste des tableaux	
	La liste des figures	
Le corps du texte	L’introduction	
	Le développement : - Partie dite “théorique” ou “bibliographique” - Partie dite “pratique”	
	La conclusion	
Les références bibliographiques		
Les pages d'appoint	L’ANNEXE (A, B, C, etc.).	

II. Normes de la mise en page

II.1. Papier et marges

Papier : format A4

Marges (haut, bas, gauche et droite) : 2,5 cm

II.2. Pagination

Les normes de pagination d'un travail scientifique sont :

1. Les pages de garde (blanches) ne sont ni paginées ni comptées dans la pagination ;
2. Les pages de titre (première page de la table des matières, de l'introduction, des chapitres, de la conclusion, des annexes) sont comptées dans le nombre de pages, mais ne sont pas paginées;
3. Les pages liminaires (à l'exception des pages de titre) doivent être paginées en chiffres romains minuscules (i, ii, iii, iv, v, etc.) ;
4. Toutes les autres pages du document sont comptées et paginées en chiffres arabes (1, 2, etc.) du même caractère et de la même taille le corps du texte ;

II.3. Caractères typographiques

Tableau 2 : les caractères typographiques

Couleur du texte	- Noire
Police	- Times New Roman
Taille	- 12 points pour le corps du texte - 10 points pour les notes
Les majuscules	- Titres - Première lettre d'une phrase - Nom propre - Nom de genre (<i>Cannabis</i> , etc.)
Les italiques	- Les noms scientifiques de genre, d'espèce, de sous-espèce et de variété: ex : <i>Nicotina tabacum</i> - Pour une espèce indéterminée d'un genre, on rajoute sp. sans italiques : <i>Diffenbachia</i> sp. - et al. dans les citations bibliographiques - le nom d'une revue ou le titre d'un ouvrage (voir bibliographie) : ex : <i>Journal of Toxicology</i>
Les caractères gras	- Généralement réservés aux titres et sous-titres.
*À noter que le soulignement est à éviter	

II.4. Interlignes

Tableau 3 : Les interlignes

1,5	Corps du texte
1	Un titre ou un sous-titre occupant plus d'une ligne, Les énumérations, Les citations placées en retrait, Les références bibliographiques, La légende sous les figures, Les notes en bas de page et L'intérieur des tableaux et des figures Dans les annexes Quelques rubriques de la table des matières .
Espace doublée	Entre les paragraphes Entre un paragraphe et un titre, un sous-titre, un tableau ou une figure.

III. Normes d'édition

III.1. La citation et l'emprunt d'idées

Une **citation** est le report textuel des propos tenus par un auteur consulté, elle doit être utilisée avec parcimonie. La pensée d'un auteur devant être plutôt rapportée par le biais d'une synthèse (**emprunt d'idées**) (Gélinas, 2008).

III.2. L'énumération

Par souci de clarté, une énumération comprenant plusieurs idées est généralement détachée du texte. Lorsque la proposition de l'introduction a pour but d'annoncer l'énumération, la marche à suivre est :

- a) La proposition d'introduction se termine par un deux-points ;
- b) L'énumération est écrite à simple interligne ;
- c) Le premier mot de chaque idée débute par une majuscule, précédée d'un chiffre suivi d'un point ou par une lettre minuscule, suivie d'une parenthèse ;
- d) L'énumération débute de manière uniforme, soit par un mot, un article ou un verbe ;
- e) Le point énuméré se termine par un point-virgule ;
- f) Le dernier élément de l'énumération se termine par un point (Gélinas, 2008, p.16).

Lorsque la proposition de l'introduction et l'énumération font partie de la même phrase (L'énumération est incluse dans le texte), les idées qu'elle comporte sont a) présentées en ordre, b) identifiées par des lettres minuscules suivies d'une parenthèse, c) séparées par une virgule. Dans le cas où la description d'un des points de l'énumération nécessite l'usage d'une virgule, les composantes de l'énumération seront toutes séparées d'un point-virgule (Gélinas, 2008, p.16).

III.3. Tableaux

La légende : au-dessus du tableau, et le numéro est annoncé dans le texte, tout juste avant la parution du tableau. Pour un tableau en forme “paysage”, celui-ci doit être placé de telle manière à être lu en tournant le document dans le sens des aiguilles d’une montre (Djeghaba, 2010).

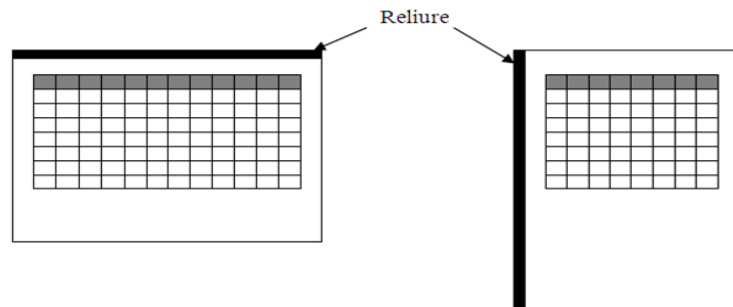


Figure 1 : Présentation des tableaux

Lorsque le tableau est tiré directement d’un ouvrage, la source est inscrite directement sous le tableau et à la marge de gauche (Djeghaba, 2010).

III.4. Figures

Contrairement aux tableaux, la légende est placée en dessous de la figure. Les figures placées en “paysage” suivent les mêmes règles que les tableaux en terme de présentation (Djeghaba, 2010).

III.5. Abréviations

Les abréviations sont utilisées dans les cas suivants :

- a) pour raccourcir l’expression d’un groupe de mots. On écrira la première fois l’expression intégrale de ce groupe de mots, suivie, entre parenthèses, de l’abréviation, ex : Agence Européenne des Médicaments (EMA). Par la suite, seule l’abréviation EMA sera utilisée ;
- b) pour certaines expressions généralement acceptées dans la langue française, comme c’est le cas pour « par exemple » (p. ex.) ;
- c) pour raccourcir un mot, notamment dans un tableau ou une figure, en raison d’un manque d’espace (Gélinas, 2008).

III.6. Ponctuations

Tableau 4 : Ponctuation¹

Signe de ponctuation	Espace avant le signe	Espace après le signe	Exemple
Point.	non	oui	abcd. efg
Virgule ,	non	oui	abcd, efg
Point-virgule ;	oui	oui	Abcd ; efg
Deux points :	oui	oui	abcd : efg
Point d'exclamation !	oui	oui	abcd ! efg
Point d'interrogation ?	oui	oui	abcd ? efg
Tiret -	non	non	abcd-efg
Slash /	non	non	Abcd/efg
Parenthèses ()	non	non	(abcd)
Crochets []	non	non	[abcd]
Guillemets « »	oui	oui	« abcd »
Points de suspension ...	A ne pas utiliser dans une texte scientifique, utiliser plutôt « etc. »		

Source : Djeghaba (2010, p.6)

¹ En traitement de texte ,si la règle de ponctuation n'est pas respectée, l'office le signale en vert en dessous de la ponctuation

IV. Présentation des références bibliographiques d'après les normes ISO 690 (Mautré, 2006)

NB : Cette partie a été construite en grande partie à partir du guide de présentation des notes et références bibliographiques IFSI Angoulême.

IV.1. Documents sur support papier : norme ISO 690 (Norme AFNOR NF Z 44-005 de 1987)

AUTEUR. Année. *Titre*. Edition, pagination.

IV.1.1. Ouvrage d'un ou plusieurs auteurs

NOM² Initiale du prénom. Année. *Titre*³. Nième Edition⁴. Lieu d'édition⁵ : Éditeur.

NEGRUSZ A., JICKELLS S. 2008. *Clarke's Analytical Forensic Toxicology*. London : Pharmaceutical Press⁶.

IV.1.2. Ouvrage collectif (sous la direction ou la coordination de...)

Titre. Nième Edition. Année. Sous la dir. de AUTEUR. Ville d'édition : Editeur.

Toxicologie et Pharmacologie Médicolégales. 1998. Sous la dir. de Kintz P. Nancy : Elsevier

IV.1.3. Chapitre dans un ouvrage

IV.1.3.1. Chapitre dans un ouvrage d'un même auteur

2 S'il y a plus de trois auteurs : signalez le premier ou les trois premiers auteurs, suivi de *et al.* (et alii =et autres auteurs)

3 Titre de l'ouvrage en Italique.

4 Ne rien signaler pour une 1^{ère} édition

5 Indiquer [s.l.] si la ville n'est pas mentionnée. (Miconnet et Faller, 2012)

6 Le nombre total de pages est inutile

AUTEUR. Année. Titre du chapitre. In : *Titre de l'ouvrage*. Ville d'édition : Editeur, pagination.

IV.1.3.2. Chapitre d'un ou plusieurs auteurs dans un ouvrage collectif

AUTEUR. Année. Titre du chapitre. In : Auteur (s) de l'ouvrage. *Titre de l'ouvrage*. Nième Edition. Lieu d'édition : Éditeur, pagination du chapitre

HAND C., BALDWIN D. 2008. Immunoassays. In : NEGRUSZ A., JICKELLS S., *Clarke's Analytical Forensic Toxicology*. London : Pharmaceutical Press, p. 375-392

IV.1.4. Article de périodique

AUTEUR. Année. Titre de l'article. *Titre du périodique*, volume, numéro, pagination

ANGER J.-P. 2001. L'étain et les organoétains dans l'environnement. *Annales de Toxicologie Analytique*, vol. 13, n° 3, p. 196-202

IV.1.5. Mémoire et thèse⁷

AUTEUR. Année. *Titre*. Mention de thèse (ou de mémoire) en abrégé : Discipline : Établissement de soutenance.

SEDJELMACI N., MASSEN S. 2012. *Toxicologie du Monoxyde de Carbone : Pertinence des marqueurs de l'oxycarbonisme tabagique-Etude corrélative avec la cotinine urinaire chez un groupe de fumeurs*. Mém. de D.E.M.S : Toxicologie : Faculté de médecine d'Alger.

IV.1.6. Communications effectuées lors de conférences (congrès) scientifiques

AUTEUR. Titre de la communication. In : AUTEUR du congrès. *Titre du congrès* : nom du congrès, date du congrès, Lieu du congrès. Lieu d'édition : Éditeur, date de publication, pagination de la contribution.

(Miconnet et Faller, 2012)

⁷ La norme ISO 690-1 ne s'applique pas à ces documents. (Mautré, 2006)

IV.2. Documents électroniques : norme ISO 690-2 : (Norme AFNOR Z 44-005-2 de 1998)

IV.2.1. Ouvrages, articles de périodiques, thèses

Les normes concernant les documents électroniques sont les mêmes que pour les documents sur supports papiers mais de nouvelles informations deviennent indispensables :

- le type de support ([en ligne]) ;
- la date de consultation du document ([Consulté le jj/mm/aaaa]) ;
- l'adresse de disponibilité du document (Disponible à l'adresse : URL) (**Miconnet et Faller, 2012**).

AUTEUR. Année. Titre [en ligne]. Edition, pagination. [Consulté le jj/mm/aaaa].<Adresse Internet>.

IV.2.2. Page internet⁸

AUTEUR ou ORGANISME. *Titre* [en ligne]. [Consulté le jj/mm/aaaa]. <Adresse Internet>.
(**Mautré, 2006**)

⁸ S'il n'y a pas d'auteur, le titre devient le premier élément à citer. S'il n'y a pas de titre de page, prenez le nom du site disponible en page d'accueil (Mautré, 2006)

V. Mention des références bibliographiques dans le texte :

Tableau 5 : Mention des références dans le texte (AgroParisTech, 2011)

Une seule publication	Un auteur	(Nom, année)	(Lauwerys, 1990)
	Deux auteurs	(Nom1 et Nom2, Année)	(Undernera et Peiffer, 2010)
	Plus de deux auteurs	(Nom1 et <i>al.</i> , Année)	(Goullé et <i>al.</i>, 2001)
Plusieurs publications ⁹ :	Un seul auteur	Différentes années : (Nom, Année1, Année2)	(Piantadosi, 1997, 2008)
		Même année : (Nom, Annéea, b)	(Mialon, 2000a, b, c).
	Plusieurs auteurs	(Nom1, Année ; Nom2, Année)	(Norman. et Halton, 1990; Miro et <i>al.</i>, 1999; Nys, 2010)

⁹ Plusieurs publications : Ordre de classement : par ordre croissant chronologique de date puis par ordre croissant alphabétique d'auteur

Conclusion

Ce *guide* n'est pas un instrument exhaustif et complet, mais plutôt un auxiliaire. Il offre aux résidents les règles les plus communes à respecter lors de la préparation d'un travail scientifique. Par ailleurs, les commandes peuvent différer d'un travail à un autre, d'un cours à un autre, d'un enseignant à un autre.

En ce sens, ce guide ne peut justifier le non-respect de consignes spécifiques exigées par l'un ou l'autre des enseignants dans le cadre d'une commande précise. Cela dit, nous osons espérer que ce document pourra mener à une présentation uniformisée des travaux écrits, dans un souci de cohérence.

Bibliographie

AgroParisTech . 2011-2012. *Rédiger une bibliographie*. Montpellier : AgroParisTech-Service documentation.

DJEGHABA Z. Introduction aux règles de rédaction scientifique. In : Université Badji Mokhtar Annaba. *Méthodologie de rédaction*, Mars 2010.

GELINAS J., ALBANESE N. 2008. *Guide de rédaction et de présentation d'un travail universitaire*. Montréal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec ; Ottawa : Bibliothèque et Archives Canada.

MAUTRE L,. 2006. *guide de présentation des notes et références bibliographiques d'après les normes AFNOR Z 44-005, les normes ISO 690-1 et ISO 690-2*. Angoulême : IFSI CRF Angoulême.

Miconnet C., Faller A. 2012. *Bibliographie et références bibliographiques*. SCD de l'Université de Reims Champagne-Ardenne.